

## Capítulo C 2: DESARROLLO ECONÓMICO

### **INTRODUCCIÓN:**

Este capítulo cubre la cooperación transfronteriza en el campo del desarrollo económico. Se centra en el **papel de las PYMES** y la importancia de la **innovación y tecnología** a la hora de fortalecer la competitividad. Identifica las necesidades y los problemas que afrontan las PYMES en las regiones fronterizas y las condiciones necesaria que contribuyan a su desarrollar, así como el papel de la innovación y la tecnología y las oportunidades de cooperación transfronteriza en este campo. Se describe la creciente importancia de la economía social.

### **PUNTOS CLAVE:**

- Las PYMES en regiones fronterizas experimentan desventajas particulares causadas por su situación periférica en las economías nacionales, por ejemplo, modelos distorsionados de comercio, debilidades en la infraestructura física y técnica, pobre desarrollo de las asociaciones, redes y contactos fronterizos. Estas desventajas junto con los problemas a los que se enfrentan las PYMES, actúan como impedimento de su crecimiento y competitividad.
- Las acciones preparatorias y la creación de foros y redes que faciliten el contacto proporcionan oportunidades empresariales para explorar intereses mutuos que creen las precondiciones necesarias para una cooperación efectiva.
- En muchas regiones fronterizas existe la necesidad de desarrollar nuevas actitudes y apoyo a la cultura por parte de los empresarios, así como el apoyo necesario de las organizaciones para ayudar a las incipientes empresas.
- La investigación y la innovación juegan un papel clave en el desarrollo y la regeneración económica. Las regiones fronterizas hacen frente a retos específicos en su esfuerzo por promover la innovación siendo la investigación y la innovación de vital importancia dentro de las PYMES.
- **Economía social.**

### **EJEMPLOS:**

- Centros Telemáticos - en el oeste de Grecia, Épiro, las Islas Iónicas e Italia (GR/IT)
- Congreso XIV de Estudios Vascos - La Sociedad de la Información (ES/FR)
- Conexión de Redes entre las Cámaras de Comercio de Drama y Kavala (GR/BG)
- Salón Pirevino (FR/ES)
- Foro Empresarial Galicia/Norte (ES/PT)
- Redes de Inversores Árticos (FI/SE/NO)
- "Business Card" (BG/RO)
- Nuevo Puente (BG/RO)
- Información Estadística de la región euro Galicia-Norte (ES/PT)
- Centro empresarial interbalcánico y del Mar Negro (GR)
- Desarrollo de habilidades empresariales (FI/SE)
- ACUMEN - Un programa de desarrollo empresarial interregional (IE/UK)
- Desarrollo de la Cooperación Transfronteriza, Macedonia Central (FYROM/GR)
- Unidad Tecnológica REDIT (ES/PT)
- Wirtschaftspark Deutschlandsberg mit Technologiezentrum (AT/SI)
- Kombiniertes Verkehr-Terminal (DE/PT)
- Financiación del capital de Riesgo (ES/PT)
- Y ejemplos de proyectos seleccionados de las Hojas Informativas LACE II y VIII

## **VISIÓN DE CONJUNTO**

### **1. Contexto**

El desarrollo económico, especialmente la promoción y desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa debe entenderse dentro de la estructura más amplia de la realización de un Mercado Europeo Único, el lanzamiento del EURO y el creciente énfasis de la cohesión económica y social. Las políticas estructurales de la Unión Europea han ayudado a regiones específicas, sobre todo a aquellas menos desarrolladas, a tomar parte con éxito en este desarrollo. La desaparición de las fronteras proporciona mayores oportunidades para acceder a los recursos productivos y para la innovación y el desarrollo tecnológico.

Estas oportunidades pueden contribuir ampliamente a la competitividad de la economía de la UE en general, así como a la competitividad regional de las zonas fronterizas.

Al perseguir el reto de conseguir un mayor crecimiento, competitividad y desarrollo laboral en la UE, se han identificado nuevos campos de desarrollo de gran potencial para el crecimiento del empleo intensivo y el desarrollo de las pequeñas empresas.

Los instrumentos de la "sociedad de la información" son también la base de nuevas oportunidades empresariales por derecho propio (es decir, servicios avanzados para empresas, etc.), cuyo desarrollo puede mejorar la competencia y la capacidad de las empresas y reforzar la base de las economías regionales y locales. Actualmente existen "nuevas herramientas" basadas en las nuevas tecnologías y en la sociedad de la información que pueden ayudar a mejorar las capacidades y la eficiencia de las pequeñas empresas y reducir los efectos de la distancia entre mercados.

Otro punto clave es la sostenibilidad, en la que el reto supone crear actividades

económicas y empleos competitivos en mercados más amplios, desarrollar capacidades para adaptarse al cambio con el objeto de retener esa competitividad y que sean compatibles con el mantenimiento y la promoción de un entorno de alta calidad.

### **2. Desarrollo de la Pequeña Empresa en el Contexto de la Cooperación Transfronteriza**

#### *Necesidades y Potencial para el Desarrollo de las Pequeñas Empresas en Regiones Fronterizas*

Las necesidades y potencial de desarrollo de las pequeñas empresas difieren dependiendo de las características de la región - incluyendo nivel de desarrollo, tipo de zona, modelos de contacto y comercio a través de la frontera.

Las regiones rurales periféricas menos desarrolladas (normalmente regiones de Objetivo 1 en la UE y muchas regiones de Europa Central y del Este) se enfrentan a los problemas más graves de desarrollo de economía regional. Estos problemas incluyen la necesidad de desarrollar nuevas actitudes y una cultura que apoye a los empresarios, la necesidad de reestructurar las economías provenientes de la agricultura tradicional hacia el desarrollo de incipientes empresas, etc.

Esto suele suceder debido a la ausencia de cuerpos intermediarios locales y regionales, como agencias de desarrollo regional, e infraestructura de instalaciones y servicios que apoyen al proceso.

Las regiones fronterizas más desarrolladas dentro de la UE y Europa del Este están en una mejor posición para sacar ventajas de nuevas oportunidades para desarrollo de la pequeña empresa surgida de tendencias globales y de la ruptura de las barreras. Poseen ventajas en términos de infraestructura (como carreteras y redes ferroviarias, alojamiento, opciones de

ocio y comunicaciones - todas estas consecuencia de haber atraído a los trabajadores y empresarios a estas regiones, la cercanía y el acceso a mercados potenciales y una tradición industrial sobre la que evolucionar. Sin embargo, también tienen que afrontar problemas de reestructuración de dicha tradición industrial, pérdida de actividades económicas que no serán reemplazadas por nuevas actividades e inversiones, y una gran estructura de empresas - es decir típicas regiones de Objetivo 2 y regiones de Europa Central y del Este. En cuanto a desafíos, estos tipos de regiones también necesitan promover una cultura empresarial para apoyar la toma de iniciativas y el desarrollo de la pequeña empresa, y nuevas habilidades para apoyar el desarrollo de nuevos sectores y nuevas funciones basadas en redes y operaciones a menor escala.

Las diferencias en las características internas de las regiones transfronterizas dan lugar a diferentes modelos de necesidades y potencial para el desarrollo de la pequeña y mediana empresa. Por ejemplo, las regiones fronterizas pueden caracterizarse por el desarrollo de un polo - un centro urbano - que puede actuar como foco de desarrollo de nuevas empresas y servicios, educación y formación, marketing y otros servicios a las empresas. El desarrollo de las pequeñas empresas en campos nuevos de creación de empleo pueden relacionarse con el desarrollo de nuevas especializaciones basadas en mercados y productos endógenos, turismo, servicios de información basados en la tecnología que utilizan accesos remotos y nuevos servicios medioambientales. En otros casos, la región colindante puede tener dos o más polos de desarrollo, y dar lugar a una situación que puede caracterizarse más por una intensa competitividad entre las pequeñas empresas del mercado regional que por la complementariedad y la cooperación. Las regiones colindantes externas de la UE y Europa

Central y del Este afrontan mayores problemas de desarrollo de la pequeña empresa, que comprenden desde grandes diferencias en niveles de desarrollo económico hasta la existencia de barreras formales para comerciar incluyendo aduanas y regímenes administrativos y regulatorios diferentes.

Esto se ve agravado por la carencia general de infraestructura que apoye al desarrollo de las pequeñas empresas, incluyendo agencias de desarrollo regional, parques de ciencia y tecnología, etc. Además, la deformación en el comercio, las inversiones, la fluctuación de la mano de obra y la economía sumergida pueden provenir de diferencias esenciales en las condiciones socioeconómicas - ingresos, niveles de los salarios, precios.

### *Problemas Típicos de las Pequeñas Empresas en Regiones Fronterizas*

Las pequeñas empresas se enfrentan a una cantidad de dificultades y obstáculos para desarrollarse. Los problemas más comunes suelen ser: falta de flujo de información sobre los mercados, servicios, regulaciones y procedimientos; dificultades para acceder a la financiación en términos apropiados (capital invertido, capital de riesgo); puntos flacos en las habilidades y capacidades internas; debilidades en la innovación y capacidad para gestionarla; etc. Además de estos problemas generales, las pequeñas empresas en las regiones fronterizas se enfrentan a dificultades o desventajas específicas producidas por su ubicación periférica en las economías nacional y europea, con la última reflejándose en la situación de muchas (aunque no todas) regiones fronterizas. Estos factores impiden sus perspectivas de crecimiento y competitividad. Entre los problemas específicos de las pequeñas empresas en regiones fronterizas se encuentran los siguientes:

- Un mercado restrictivo y modelos distorsionados de comercio resultantes del funcionamiento de centros comerciales separados y competitivos a ambos lados de la frontera en lugar de centrarse en las dos regiones fronterizas como una única entidad económica regional y potenciar la fuerza del mercado regional más amplio;
- Desconocimiento de la lengua, la administración y competencia al otro lado de la frontera restringiendo el funcionamiento transfronterizo;
- Falta de un "círculo completo" en términos de suministro y distribución y ausencia de conexiones que conviertan a la región en un conjunto;
- Debilidades en la infraestructura física y económica para crear un entorno apropiado para el desarrollo empresarial, combinado con un relativo aislamiento de los centros de toma de decisión y mercados. Esto es particularmente aplicable a las regiones periféricas y menos desarrolladas;
- Acceso limitado a la tecnología especializada y servicios de desarrollo (I+D) y facilidades para pequeñas empresas en forma de centros tecnológicos, institutos de investigación, I+D aplicado a la región, así como debilidades en la base de las habilidades y la formación apropiada para apoyar actividades de desarrollo económico conjuntas;
- Estructuras administrativas diferentes entre las partes constituyentes de la región transfronteriza lo que provoca desigualdades en los respectivos medios empresariales y desviaciones de las inversiones, fluctuación de los recursos incluyendo mano de obra y comercio (por ejemplo, diferentes impuestos, sistemas de seguridad social, costes y servicios postales y de telecomunicación, salarios y precios, etc.). Este problema se complica si existen fuertes diferencias en las condiciones macroeconómicas (reflejadas en los salarios, precios, tipo de cambio). Esto se aplica especialmente a las fronteras externas de la UE;
- Estos factores, a cambio, provocan situaciones que favorecen a la economía informal, como el contrabando, y distorsionan aún más y perjudican a las empresas legales;
- Ausencia de oportunidades para el contacto y la interacción necesarias para generar condiciones para economías regionales viables y autónomas. Esto incluye en particular conocimiento mutuo de las empresas y estructuras intermediarias de oportunidades para la cooperación al otro lado de la frontera, el desarrollo de redes de cooperación, y estructuras institucionales fronterizas capaces de proporcionar servicios comunes para contribuir al desarrollo de la pequeña empresa y que ayuden a potenciar los puntos fuertes del sector en la región. Estos problemas tienden a ser más evidentes en regiones fronterizas en contacto con una barrera física (es decir, el mar en regiones fronterizas marítimas o cadenas montañosas en regiones fronterizas terrestres).

### **3. Tipos de Acción para Promover el Desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa en Regiones Transfronterizas.**

El desarrollo de la pequeña y mediana empresa supone un campo con una política importante en sí mismo que implica una gran cantidad de acciones de apoyo que incluyen información, consejo, formación, apoyo financiero y facilidades físicas (incubación de empresas, espacio de muestra, instalaciones de I+D). Estos cubren

tanto los servicios generales para todos los negocios como servicios especiales más selectivos para categorías específicas de PYMES (por ejemplo, crecimiento orientado hacia la empresa, empresas que operan en sectores específicos, etc.).

En regiones fronterizas, este ámbito de la política está relacionado con el hecho de cerrar el "medio círculo" para crear un "círculo completo" en términos de asociaciones entre proveedores y productores, y desarrollar la fuerza y capacidad de las pequeñas empresas para introducirse en nuevos mercados y así contribuir al crecimiento y desarrollo de la región fronteriza. El desarrollo de las relaciones comerciales y empresariales entre los proveedores y productores a través de la frontera ofrece nuevas oportunidades para las regiones fronterizas. El desarrollo de redes o agrupaciones de las pequeñas empresas en las regiones colindantes hacen posible que la capacidad y la fuerza de las pequeñas empresas evolucione mediante:

- El desarrollo de una gama más amplia de productos, aumento de la calidad y mejora de la capacidad de las pequeñas empresas para responder con rapidez a las demandas cambiantes del mercado;
- Realización de economías de gran escala mediante la repartición del coste y la reducción de los costes de la unidad, y por lo tanto mejora de la competitividad; y
- Beneficio de los costes comparativos a ambos lados de la frontera.

Las acciones más típicas en apoyo al desarrollo de las pequeñas empresas incluyen las siguientes:

- Acciones preparatorias de baja intensidad orientadas a establecer el marco, identificar el alcance de la cooperación, crear oportunidades de contacto entre estructuras intermediarias y empresas y

fomentar la cooperación en general. Algunos tipos específicos de actuación son: promoción y actividades de animación incluyendo visitas de familiarización, identificación de socios, foros empresariales, talleres y conferencias, además de estudios de alcance e investigaciones encaminadas a identificar los problemas y el potencial de cooperación, así como informar del desarrollo de actividades de apoyo a la empresa transfronteriza. Estos tipos de contacto proporcionan las condiciones favorables para el desarrollo de un intercambio de información permanente y experiencias así como de redes formales e informales de empresas y cuerpos intermediarios.

- Los seminarios temáticos y reuniones acerca del primer grupo de acciones pueden ayudar a crear una buena base sociocultural que conduzca a un desarrollo económico sostenible de éxito;
- Servicios de información y consejo, a menudo en manos de agencias regionales en la región transfronteriza, acerca de las oportunidades comerciales, empresariales y de inversión y el desarrollo de creación de empresas conjuntamente incluyendo servicios basados en la información y el las tecnologías de la comunicación, base de datos, internet, *telemarketing*, etc., además de instrumentos como directorios empresariales comunes y eventos específicos de promoción empresarial incluyendo *lobbying*<sup>1</sup> y misiones de representación en nombre de las empresas entre los inversores y mercados potenciales más allá de la región;

<sup>1</sup> Hacer *lobby*: dar u obtener información adecuada en el momento oportuno a (o de) las instituciones (de la Unión Europea, nacionales, etc.) con objeto de mostrar argumentos, tratar de convencer, intentar neutralizar, modificar o influir en las decisiones de dichas instituciones.

- Formación como empresa transfronteriza en sectores de especialización regional o de particular importancia para mejorar las capacidades de las pequeñas empresas en la región fronteriza (por ejemplo, en marketing o aplicación de nuevas tecnologías) junto con otros servicios (promoción de creación de empresas comunes) y facilidades (I+D, centros de demostración, etc.);
- Servicios comunes especialistas en el mercado y el marketing para ofrecerlos a grupos o redes de pequeñas empresas que operan en sectores que no compiten entre sí, pero que son complementarios. Algunos de estos servicios son: desarrollo de servicios de marketing comunes junto con etiquetado de calidad, compras, ventas y distribución conjuntas;
- Servicios y facilidades comunes para promover el desarrollo de un producto nuevo y mejorado, reforzar los procesos de producción, aplicación de las nuevas tecnologías en los procesos de producción y en la gestión y mejorar los controles de prueba y de calidad. Todos estos pueden establecerse a través del desarrollo de las instalaciones y servicios avanzados en la región (por ejemplo, I+D, centros tecnológicos, centros de innovación empresarial, etc.);
- Fondos de inversión regional incluyendo facilidades para conseguir capital inicial, capital invertido y capital de riesgo para ayudar a las empresas (emprendedores, oportunidades de negocio regional) a salvar las dificultades de acceso al capital.

#### **4. Investigación, Innovación y Tecnología en el Contexto de la Cooperación Transfronteriza**

Según muchos estudios acerca de zonas colindantes, los empresarios de un lado de la frontera pueden desconocer la existencia de investigaciones importantes y avances tecnológicos o empresas internacionales al otro lado de la frontera. La innovación y la evolución tecnológica se dificultan por una información y servicios de asesoría inadecuados y también, desafortunadamente, por el acceso mínimo a la información y a la tecnología de la comunicación (a través de conexiones las de las Normas de Desarrollo Estándar Internacional, bases de datos, etc.) para posibilitar precios competitivos y la investigación de la potencial demanda.

Si se supera esta serie de obstáculos, las perspectivas son buenas puesto que se puede conseguir un valor añadido considerable aplicando la predicción de objetivos a las estrategias de cooperación fronteriza en asuntos de políticas de investigación, innovación y tecnología. El creciente alcance de una región transfronteriza (geográficamente y en términos de contenido de proyecto) proporciona también una base sólida para un uso más eficiente de los recursos.

#### *Promoción de la Investigación y la Innovación a nivel de la UE*

La UE promueve acciones de investigación e innovación de diferentes maneras. Las siguientes prioridades son especialmente relevantes en cuanto a cooperación transfronteriza:

- Concierto entre investigación y las políticas de desarrollo regional;
- Énfasis del Plan de Desarrollo Espacial Europeo en elevar la competitividad de las regiones en desventaja, reconociendo que el acceso al conocimiento y a la

habilidades es un factor de desarrollo fundamental;

- Apoyo especial a las regiones desventajadas (aplicando un multiplicador especial en las regiones fronterizas y fronteras externas, etc.) mediante programas de investigación, tecnología e innovación para compensar la tendencia creciente a favor de las conurbaciones.
- Desarrollo de estrategias de innovación regional para neutralizar la disparidad tecnológica entre las regiones de la UE y en Europa Central y del Este;
- Asignación de fondos para dar especial consideración a las redes fronterizas lo que se traducirá en proyectos concretos y empleos fijos.

Como ya se destacó en "Reforzamiento de las Cohesión y la Competitividad mediante la Investigación, la Evolución Tecnológica y la Innovación"(ARFE, Febrero, 1999), la investigación, innovación y tecnología específica fronterizas deben incorporar:

- La mejora de las habilidades necesarias para comprender y tratar asuntos de tecnología e innovación;
- Estrategias para combatir el semicírculo relativo a la frontera para asegurar una investigación común práctica y una estrategia de innovación para toda la región;
- Fomento de un clima amistoso en cuanto a la tecnología que favorezca a las pequeñas empresas.

Basándose en los puntos fuertes y débiles de una región específica en lo que a investigación, innovación y tecnología se refiere, se debe desarrollar una estrategia común para explotar al máximo el potencial endógeno común y crear infraestructuras de información regional. De hecho, trabajar con un espíritu innovador crea un entorno

tecnológico cordial, en el que las autoridades públicas, las organizaciones intermediarias, institutos de investigación, instituciones privadas, empresas, etc., se beneficien de las conexiones intensivas formando así una base sólida para la cooperación.

Establecer una red regional a través de la frontera ha demostrado ser una estrategia especialmente apropiada para la cooperación en asuntos de investigación, innovación y tecnología. En las redes, el énfasis se hace en factores de unión como organizaciones como pequeña y mediana empresa, organizaciones y administraciones privadas que permiten el intercambio de información, el desarrollo de habilidades y la formación de nuevas conexiones. Esto requiere representantes claves dentro de las compañías, investigación y organizaciones intermediarias. Estos forman la red en la que la transferencia de tecnología tiene lugar y los contactos fronterizos se benefician de la aplicación de las nuevas tecnologías. Paso a paso, un clima más positivo beneficia a los negocios ya establecidos, atrae a los nuevos y crea mercado a través de la frontera con el resultado final de que los involucrados pueden extender su propia influencia al mercado expandido.

Con estrategias e instrumentos comunes fidedignos, se pueden tratar de manera adecuada los asuntos de investigación y tecnología específicos de una región y la posición misma de la región en términos de igualdad con regiones vecinas y con otras regiones de Europa.

### ***Identificación de las Oportunidades de Investigación Común y Evolución Tecnológica***

Ciertas zonas prometedoras pueden desarrollarse de manera especialmente adecuada a través de las fronteras siempre que se disponga de conocimientos, habilidades y recursos a ambos lados. Se pueden alcanzar beneficios complementarios en el caso de:

- Empresas con exigencias tecnológicas similares (investigación y desarrollo, transferencia de habilidades y consultoría);
- Empresas con componentes de producto mutuamente beneficioso;
- Oportunidades de desarrollo de un producto común o introducción en nuevos mercados;
- Nuevos proveedores y actividad empresarial interdependiente;
- Interrelaciones a través de la red de tecnología fronteriza;
- Necesidades similares de servicios externos en investigación, innovación y tecnología;
- Cooperación transfronteriza entre universidades e institutos de investigación (investigación teórica y aplicada, o entre una facultad de medicina y una universidad técnica especializada en rehabilitación tecnológica).

### **Procedimientos para Establecer la Red**

Se han intentado y probado varios métodos:

- **Provisión de Información.** Esta es una prioridad máxima en cualquier cooperación transfronteriza en asuntos de investigación y tecnología, con acceso a información, por ejemplo, en Internet, bases de datos, folletos de información transfronteriza, artículos o reportajes bilingües.
  - **Mediación de Contactos Iniciales.** También han demostrado ser muy valiosas las jornadas de contacto directo entre empresas o foros de discusión, mantenidos en rotación a ambos lados de la frontera. Es igualmente importante establecer contacto individual con posibles participantes en proyectos transfronterizos de tecnología e investigación y mantener jornadas
- abiertas con organizaciones científicas, dirigidas principalmente a empresas comerciales y a sus intereses en investigación y tecnología. También han tenido mucho éxito las jornadas informativas sobre el tema, organizadas por institutos científicos y organizaciones empresariales. Los seminarios y los congresos ofrecen a los participantes la oportunidad de interactuar y se invita a ponentes del campo de la investigación y la tecnología.
- **Establecimiento de Contactos más cercanos,** a través de mecanismos que incluyen:
    - "mesas redondas" sobre asuntos tecnológicos, involucrando un pequeño número de empresarios interesados (posiblemente incluyendo algunos participantes extranjeros) y fomentando el intercambio de información sobre investigación y desarrollo tecnológico;
    - "formación de director a director" con un grupo estable de empresarios que mantengan reuniones regulares en las que un directivo presenta los aspectos clave de una investigación y asunto tecnológico.
  - **Desarrollo Común de un Proyecto Tecnológico.** En un taller (de ocho a diez personas aproximadamente) formado por los participantes de un proyecto potencial con intereses comunes (previamente conocidos), se resuelve de manera conjunta un problema tecnológico y se estimula el interés en algunos asuntos de tecnología afrontados por todos. Puesto que el contenido exacto de los proyectos aún no se conoce, esto establece un método para identificar objetivos comunes previos y transformarlos en una iniciativa.
  - **Conclusión de los Detalles de un Proyecto Tecnológico.** Esta es una consecuencia lógica de los



mecanismos previos. En la mayoría de los casos los participantes en el proyecto ya han sido identificados. Es necesario que se apoye y después se implemente la propuesta del proyecto cuando se está concretando en un proyecto común de grupo.

## **5. La Economía social en la CTF**

...

## HOJAS INFORMATIVAS de LACE: PROGRAMAS SELECCIONADOS

Muchos de los programas Interreg IIA incluyen la prioridad de desarrollo económico que hace un gran énfasis en el desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa y en la Investigación, la Innovación y la Tecnología. A continuación se resumen los programas seleccionados. En las Hojas Informativas II y **VIII** existe más información disponible.

### Programa Interreg IIA Nº 49 Austria/Eslvenia (Austria/Eslvenia)

Este Programa en las fronteras externas de la UE tiene el objetivo central de desarrollar la economía de la región fronteriza. Incluye cooperación en el desarrollo de la infraestructura física (es decir, parques de ciencia y tecnología), la promoción de grupos de tecnología de pequeñas empresas y la cooperación entre las cámaras de comercio y la provisión de servicios a las pequeñas empresas.

**Contacto:**

Amt der Steirmärkischen Landesregierung Landesbaudirektion,  
Referat für Landes und Raumplanung  
Stempfergasse 7  
A-8010 Graz  
Tel: +43 316 877 2512/2170  
Fax: +43 316 877 3711

### Programa Interreg IIA Nº 51 Kvarken-Mittskandia (Suecia/Finlandia/Noruega)

Este es el programa Interreg IIA para Kvarken Mitskandia que incluye una frontera marítima interna con la UE en el norte del Mar Báltico entre Suecia y Finlandia y una barrera terrestre interna con la UE entre Suecia y Noruega. El objetivo estratégico es fortalecer la cohesión de la región, mejorar la cooperación y promover el desarrollo regional.

**Contacto:**

Kvarkenradet	Kvarkenradet
Box 443	Handelsplanaden 23A
S-90109 Umea	SF-65100 Vasa

### Programa Interreg IIA Nº 13 Saar-Lorraine-Westpfalz (Alemania/Francia)

Este es un Programa Interreg IIA para la región transfronteriza Saar-Lorraine-Palatinat Occidental, que implica una frontera terrestre interna con la UE entre Alemania y Francia. Este programa da especial prioridad al desarrollo económico, la investigación y la transferencia de tecnología.

**Contacto:**

Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz	SGAR
Bauhofstr. 4	Préfecture de la Région Lorraine
D-55116 Mainz	Place de la Préfecture
Tel: +49 6131 16 22 33	F-57036 Metz Cedex 1
Fax: +49 6131 16 21 00	Tel: +33 3 87 348962
	Fax: +33 3 87 32 71 78

## HOJAS INFORMATIVAS de LACE: PROYECTOS SELECCIONADOS

*Las Hojas Informativas II y VII de LACE incluyen información acerca de ejemplo de buenas prácticas en el ámbito del desarrollo económico. A continuación se ofrece una selección de las mismas.*

### Organización de Desarrollo Económico Germano-Polaca (DE/PL)

La Organización de Desarrollo Económico germano-polaca es una compañía pública limitada establecida bajo la ley polaca y que involucra a socios a ambos lados de la frontera. Implica cooperación en una frontera terrestre externa de la UE entre Alemania y Polonia y ha sido aprobado bajo los programas Interreg IIA y Phare CBC. La organización persigue mejorar la cooperación económica en la región fronteriza y proporciona servicios a las pequeñas empresas.

#### Contacto:

Polsko-Niemieckie Towarzystwo Wspierania	TWG
Gospodarki S.A.	Am Karlsbad 11
PL-66100 Gorzów Wlkp	D-10785 Berlin
Tel: +48 95 204513	Tel: +49 30 254 5920
Fax: +48 95 204744	Fax: +49 30 254 59299

### InterComm" (IE/UK)

El proyecto InterComm se aprobó bajo el subprograma de desarrollo económico dentro del programa Interreg IIA Irlanda/Gales: una frontera marítima interna con la UE. El proyecto implica la cooperación entre las cámaras de comercio para desarrollar nuevos servicios para pequeñas empresas basados en las nuevas tecnologías de la información.

#### Contacto:

Wexford Chamber of Commerce; The Ballast Office; Crescent Quay; Wexford (Ireland)  
Tel: +353 53 22226 Fax: +353 53 24170

### "Proyecto Bothnia" (Finlandia/Suecia/Noruega)

Este proyecto, que forma parte del Programa Kvarnen Mittskandia, implica la unión de las organizaciones de los sectores público y privado en Vasa (F), Umea (S) y Ömskolvik (S) para desarrollar una estrategia común encaminada a la protección del medio ambiente, la innovación y una imagen conjunta de región fronteriza dinámica y competente.

#### Contacto:

Kvarnenradet	Kvarnenradet
Box 443	Handelsplanad 23A
S-0109 Umea	SF-65100 Vasa

**“Centro de Tecnologías Neuro-Fuzzy para PYMES” (DE/NL)**

El Centro de tecnologías “Neuro-Fuzzy” para pequeñas y medianas empresas se aprobó bajo el Interreg para EUREGIO (frontera germano-holandesa) y se centra en la investigación y el desarrollo de los procesos de ingeniería de control.

**Contacto:**

EUREGIO  
Enscheder Str. 362  
D-48599 Gronau  
Tel: +49 2562 702 0  
Fax: +49 2562 702 59

**“Contacto Comercial Alentejo (PT) - Extremadura (ES) - Centro (PT)”**

El Foro de Empresarios en Extremadura (E), Alentejo (P) y las regiones del centro (P) aprobaron este proyecto bajo el programa Interreg IIA España/Portugal. Los objetivos del proyecto son apoyar la cooperación transfronteriza entre las pequeñas empresas con el propósito de incrementar la competitividad, crear economías de escala y mejorar el conocimiento de las oportunidades empresariales que surgan del Mercado Único.

**Contacto:**

Director del Gabinete del Presidente  
Junta de Extremadura  
Plaza del Rastro s/n  
E-06800 Mérida  
Tel: +34 924 006149  
Fax: +34 924 006145

**Instrumento de Calidad de Control para la Industria de Transformación del Pescado (FI/NO)**

El proyecto implica una asociación entre el Centro de Investigación de Pesquerías en Tromsø, Noruega, una empresa especializada en investigación tecnológica en Finlandia y plantas de transformación del pescado en Noruega. Esta asociación ha desarrollado un instrumento de calidad de control que contribuya a mejorar la producción.

**Contacto:**

The North Carlotte Council  
Box 8056  
SF-96101 Rovaniemi  
Tel: +358 16 330 1231  
Fax: +358 16 346 658

## OTROS EJEMPLOS DE PROYECTOS

*Las regiones fronterizas de la UE y de Europa Central y Europa del Este proporcionan abundancia de experiencias acerca de como llevar a la práctica el desarrollo económico. A continuación presentamos una serie de ejemplos de buenas prácticas.*

### **1. Investigación, estudios y desarrollo estratégico**

#### **Centros Telemáticos en el oeste de Grecia, Epirus, las Islas Jónicas e Italia (GR/IT)**

Los centros "telemáticos" italo-griegos comprenden una serie de asociaciones con base en Patra (Grecia), Bari y Brindisi (Italia). Su objetivo principal es fortalecer mediante el desarrollo de servicios telemáticos las economías regionales de Puglia (IT), Grecia Occidental, Epirus y las Islas Jónicas. Centrándose en reforzar las relaciones económicas fronterizas en los sectores del turismo y del comercio, el proyecto asegura la compatibilidad técnica y funcional de los servicios proporcionados e iniciativas de planes conjuntos en comunicación y promoción. Además, el Centro Griego prevé la provisión de servicios públicos y mediambientales, como un servidor de internet, una base de datos y sistemas de supervisión para la contaminación del agua y los desastres ecológicos.

Entre las actividades del proyecto se incluyen la elaboración de cinco estudios preliminares y el diseño y desarrollo de servicios, como comercio electrónico, marketing on-line, servicios para los clientes, intermediación tecnológica y de asesoría y formación a distancia. Se espera que los centros se encuentren totalmente operativos antes de mediados de 2000. La realización de las actividades del proyecto contribuirán de manera significativa al desarrollo de las economías locales y proporcionarán servicios innovadores y soluciones que se adapten al contexto fronterizo.

**Presupuesto:** EURO 2,175,000

**Contacto:** Mr John Garofalakis, University of Patra, Dept. of Computer Engineering and Informatics, 265 00 Rio – Patra, Tel +30 61 997 866

### **XIV Congreso de Estudios Vascos – La Sociedad de la Información (ES/FR)**

La sociedad de Estudios Vascos (SEV) organizó este evento a gran escala del 25 al 27 de noviembre de 1997, con el objetivo de proporcionar un foro de debate y desarrollo estratégico en la sociedad de la información en esta parte de la región fronteriza España/Francia. Además de proporcionar este foro de debate para la investigación de futuras oportunidades en este campo, también ofrece experiencias de otros países acerca de lo que se puede conseguir a través de la sociedad de la información.

Los siguientes son los principales temas que se discutieron en la reunión:

- Sociedad de la información y métodos de comunicación
- Papel de la sociedad de la información en el contexto empresarial
- Sociedad de la información y servicios al ciudadano
- Sociedad de la información y educación

Después del evento se editaron un libro y un CD ROM.

En la conferencia tuvieron representación seis zonas: San Sebastian, Bilbao, Vitoria, Pamplona, Bayona y Madrid mediante un video de unión apoyado por empresas nacionales de telecomunicación francesas y españolas y por Euskatel, la empresa de telecomunicaciones vasca. La conferencia se transmitió vía Internet lo que permitió la participación de numerosas instituciones de todo el mundo.

**Presupuesto:** EURO 150,253

**Contacto:**

José M<sup>a</sup> Vélez de Mendizabal

Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos

Palacio Miramar – Miraconcha, 48, 20007 Donostia – San Sebastián, E- Gipuzkoa

Tel +34 943 310855, Fax +34 943 21 39 56, ei-sev@sk.ehu.es

Societe D'Etudes Basques

Faculté Pluridisciplinaire

29-31, cours du Comte de Cabarrus, F- 64100 Baiona

Tel +33 5 59 52 92 99, Fax +33 5 59 31 05 18, eusko.ikaskuntza@univ-pau.fr

## 2. Animación, Contactos, Redes

### **Red de las Cámaras de Comercio de Drama y Kavala (GR/BG)**

El proyecto se propone desarrollar la empresa en la región transfronteriza, apoyar el intercambio de información, promover acciones innovadoras, proporcionar servicios de asesoría y modernizar la infraestructura existente. Las actividades del proyecto incluyen:

- La utilización de la infraestructura existente en las Cámaras para conferencias, provisión de apoyo en la feria anual del comercio en Kavala en un esfuerzo por expandir su alcance con el propósito de transformarse en la feria de comercio de Balkan;
- Utilización de la oficina de apoyo búlgara creada bajo INTERREG I y la promoción de la cooperación entre organizaciones de ambos lados de la frontera;
- Desarrollo de una conexión de redes entre las dos Cámaras de Comercio basándose en el mutuo interés de las Cámaras y sus pequeñas y medianas empresas.

La realización del proyecto contribuirá de manera significativa al desarrollo de la economía local y ayudará en su desarrollo a las PYMES individualmente mediante el apoyo en la cooperación tanto en Grecia como a nivel de la frontera.

**Contacto:** Mr. Grimbas, Chamber of Commerce of Drama, L.Lambrianidi 40, 66 100, Drama, Tel: + 30 521 22750/ 23346

### **Salón Pirevino (Francia/España)**

El Salón Pirevino es una feria internacional anual que comenzó en 1996 apoyada por el Parque de Exposiciones Tarbes (FR) y la Institución Ferial de Barbastro (ES). Tiene lugar todos los años en uno de estos dos lugares con el objetivo de reunir a los productores de vino a pequeña escala en la región colindante que no pueden participar en las ferias de comercio de las grandes ciudades. Las PYMES de este sector en la región experimentan una serie de desventajas causadas por las largas distancias con los mercados más relevantes. Por esta razón, el proyecto pretende desarrollar la cooperación de redes entre productores lo que podría facilitar un mayor conocimiento de los diferentes productos que se ofrecen en la región así como oportunidades para acciones conjuntas de las empresas. Además de fomentar la cooperación, el proyecto pretende promover la imagen de los Pirineos como producto de primera calidad. Un último objetivo supone el desarrollo de una industria vinícola única para la región y el desarrollo de mercados expertos en Europa Central y los Países Nórdicos.

La última feria en 1999 atrajo a los propietarios de 75 bares y restaurantes y a otros profesionales del sector así como a 20 importadores de los Países Nórdicos y Centroeuropa.

**Contacto:**

Alain Fontaine, Parque de Exposiciones de Tarbes, 64000 Tarbes  
Tel +33 5 62 93 55 52, Fax +33 5 62 93 55 54

Francisco Lacau Pascau, Institución Ferial de Barbastro, Avda. Estación s/n, 22300 Barbastro  
Tel +34 974 311919, Fax +34 974 306060, info@ifeba.es

### **Foro Empresarial Galicia/Norte (España/Portugal)**

La "Asociación Empresarial de Portugal" (AEP) en Oporto y la "Confederación de Empresarios de Galicia" (CEG) organizaron este evento que tuvo lugar los días 9 y 10 de diciembre de 1998. El objetivo fue incrementar en las dos regiones el conocimiento y la conciencia de las oportunidades económicas y empresariales de que disponen. Las reuniones llevaron al foro a la discusión de los siguientes problemas horizontales:

- Textiles y ropa de vestir
- Metalurgia y mecánica
- Madera y mobiliario
- Construcción civil
- Obras públicas y construcción

Todo esto combinado con una exhibición de los productos y servicios.

El resultado fue que las empresas locales adquirieron un mayor conocimiento acerca de las oportunidades que la región les ofrece y de la existencia de las organizaciones públicas y privadas de apoyo. Así mismo, se redactó como conclusión una lista de las necesidades de cada sector.

#### **Contacto:**

AEP, Av. Boavista, 2671, 4100-135 Porto, Tel +351 2 6172257, Fax +351 2 6176840, <http://www.aiportuense.pt>

CEG, Rua do Vilar, 54, 15705 Santiago de Compostela, Tel + 34 981 560699  
Fax +34 981 565788, [comunica@cesega.com](mailto:comunica@cesega.com)

### **Red de Inversores Árticos (Finlandia/Suecia/Noruega)**

El objetivo general de este proyecto es desarrollar una conexión de redes en la región Calotte Norte para promover y proporcionar servicios para el proceso completo innovación/invencción, es decir, desde la creación de una idea hasta el desarrollo del producto comercial. El objetivo es neutralizar a las grandes compañías de fuera de la región comprando patentes de innovación empresarial. Ya se han dado algunos pasos al respecto incluyendo el desarrollo de una conexión de redes de empresas en la que se comparten las habilidades de marketing y los contactos y una red de servicios común para ayudar a los inversores, a los fabricantes de prototipos y a las compañías de fabricación y comercialización. A través de estas acciones se han reducido considerablemente los obstáculos causados por la distancia y las barreras nacionales. El proyecto ha incrementado con éxito los contactos con casi 350 inventores y ha registrado 785 nuevos inventos. Se han creado 7 empresas, así como 34 puestos de empleo, lo cual supone un crecimiento significativo en la economía.

#### **Contacto:**

Brynnolf Tjarner, S-97186 Lulea, Sweden

Tel +46 92 09 60 11, Fax +46 92 09 61 79, [brynnolf.tjarner@bd.1st.se](mailto:brynnolf.tjarner@bd.1st.se)



### ***"Business Card" (Bulgaria/Rumanía)***

Las Cámaras e Comercio de Dobrich y Constanza han estado cooperando en varios campos desde 1996 y han incluido dentro de sus actividades una reunión anual de intercambio empresarial. La Cámara de Comercio de Dobrich (BG) y la Cámara ed Comercio, Navegación y Agricultura de Constanza (RO) han trabajado juntas en este proyecto de promoción empresarial. El proyecto de la "Business Card" fue el resultado lógico de estas primeras conexiones en el marco del Programa Phare Credo. Desde julio de 1998 hasta 1999, el proyecto pretendió hacer desaparecer los obstáculos para la cooperación empresarial entre los negocios de Constanza y de Dobrich.

El proyecto se centró en las instituciones que afectan a la actividad empresarial transfronteriza, es decir, bancos, agencias de importación y exportación y organizaciones de apoyo a la empresa. Las empresas tuvieron la oportunidad de aprender más acerca de la regulaciones de importación y exportación, legislación sobre inversión extranjera e información sobre préstamos y otros aspectos financieros del país vecino. El objetivo general era proporcionar la información suficiente para animar a las empresas a establecer actividades y conexiones fronteras.

Como parte del proyecto, se produjeron y distribuyeron a las empresas locales una serie de publicaciones. Dichas publicaciones incluían folletos, publicidad informativa y catálogos. El proyecto también apoyó a una serie de negocios asistiendo a ferias de comercio en el país vecino y se creó una base de datos de las compañías con intereses al otro lado de la frontera que operan en la región.

**Presupuesto:** EURO 44,626 total costs; EURO 38,365 Phare grant

**Contacto:**

Ms. Irina Frigioiu ; Chamber of Commerce, Industry, Shipping and Agriculture - Constanta, 84 Mircea cel Batran str. MF1; RO-8700 Constanta; Romania  
Tel +40 41 618 348; Fax +40 41 619 454; <mailto:office@ccina.ro>

### ***Nuevo Puente (Bulgaria/Rumanía)***

Nuevo Puente fue un proyecto aprobado durante el Programa Phare Credo, financiado en 1997. Comprende socios de Bulgaria - Municipalidad de Oriahovo y la Cámara de Comercio de Vratza junto con la Cámara de Comercio de Oltenia Dolzh en Rumanía. El objetivo general del proyecto era construir conexiones empresariales entre las dos regiones, promover la cooperación fronteriza y la buena vecindad entre los municipios y las Cámaras de Comercio de las regiones, así como identificar las oportunidades para la consiguiente construcción de un puente que uniera Oriahova y Beket.

Durante la vida del proyecto se llevaron a cabo una serie de actividades encaminadas a hacer frente a estos objetivos. Por parte de Bulgaria, se llevo a cabo un estudio sobre el potencial empresarial de la pequeña y mediana empresa. Además se completó un estudio de viabilidad del potencial económico y turístico de la construcción del puente y se preparó un informe para las agencias públicas relevantes del sector. Finalmente, se hicieron unos diseños para el futuro puente con un estudio técnico inicial.

**Presupuesto:** EURO 34,285 total costs; EURO 30,835 Phare grant

**Contacto:** Mr. Hristo Ivanov; Municipality of Oriahovo; 20 G.Dimitrov; 3300 Oriahovo; Bulgaria; Tel +359 91 712 131; Fax +359 91 713 371

### **3. Servicios de Información y Asesoramiento para las empresas que incluyen bases de datos y publicaciones**

#### **Información Estadística para la Euroregión Galicia-Norte (ES/PT)**

Este proyecto pretende desarrollar una serie de publicaciones estadísticas y de información sobre cuestiones relacionadas con esta euroregión, potenciando al máximo la utilización de las nuevas tecnologías de la información para dar publicidad a sus productos tan extensamente como sea posible dentro de la región.

El proyecto ha apoyado las siguientes publicaciones:

- Una Guía Anual con información general de Galicia-Norte
- Directorio de empresas y venta al por menor
- Directorio de equipamiento y servicios
- Intercambios comerciales operando actualmente entre ambas regiones
- Oportunidades y posición actual de la inversión directa extranjera
- Situación del empleo al otro lado de la región
- Páginas Web de la Comunidad de Trabajo Galicia-Norte
- Indicadores sociales de la región
- Relaciones comerciales con otros países de la UE

Al potenciar al máximo la información disponible en la región, se espera la creación de mayores oportunidades de empresa y empleo y que se obtenga como resultado una mayor integración económica y social entre las dos regiones.

#### **Contacto:**

INE, Edificio Scala – Rua de Vilar, 235 – 9º/10º, 4050 PORTO

Tel +351 22 6072000, Fax +351 22 6072005

IGE, Rua Ramon Piñero, 27, 15072 Santiago de Compostela

Tel +34 981 541321, Fax +34 981 541323

#### **Centro Empresarial Interbalcánico y del Mar Negro (GR/otros países)**

El Centro Empresarial Interbalcánico y del Mar Negro es una organización fundada por la Iniciativa Comunitaria Interreg II que tiene como objetivo proporcionar servicios de información a las compañías y organizaciones griegas para promover la cooperación transfronteriza con instituciones similares de los Balcanes y de los países del Mar Negro. Posee una gran variedad de servicios de apoyo a la empresas como organización de conferencias, talleres y reuniones empresariales tanto en Grecia como en el extranjero. Además este centro publica la previsión económica, guías de negocios y un informe mensual que trata de progresos recientes en los países vecinos de los Balcanes y el Mar Negro.

Desde su creación, DIPEK se ha establecido como una institución de éxito en CTF.

Ha organizado varios eventos a los que asistieron muchas empresas griegas y extranjeras facilitando así la cooperación entre las empresas griegas y sus homólogas al otro lado de la frontera.

**Presupuesto:** EURO 1,600,000

**Contacto:** Mr. Mavridis, DIPEK SA, Helexpo, Pavillon 15, 54632 Thessaloniki

Tel +30 31 291 107

## 4. Desarrollo de Habilidades Empresariales

### Artesanía Manual Skargardssmak (FI/SE)

Apoyo a los artesanos locales en sus comunidades de origen compartiendo sus habilidades, el desarrollo de redes y marketing conjunto. Para alcanzar este objetivo se han dado una serie de pasos incluyendo la organización de seminarios y talleres (de 2-3 días de duración; cuatro veces al año) sobre "creación y funcionamiento de tu propia empresa". La temática incluye financiación, concepto de empresa, marketing, relaciones con el cliente y redes regionales, así como análisis de producción y oportunidades de exportación. La información acerca del proyecto y los servicios que se ofrecen se divulga entre los clientes potenciales en empresas privadas, hoteles, restaurantes y otras organizaciones relacionadas con el turismo. Para comercializar productos y servicios, los artesanos han participado en exposiciones organizadas en el marco del proyecto y han producido una cartera conjunta de comercialización, con vistas a expandir este modelo vía Internet.

**Presupuesto:** EURO 266,577 total costs; EURO 130,345 Interreg

**Contacto:** Henrik Beckman, Mariehamn, Aland Islands, Finland  
Tel +358 18 25000, Fax +358 18 22 160, [henrik.beckman@ah.aland.fi](mailto:henrik.beckman@ah.aland.fi)

## **5. Servicios Comunes Especializados, incluido Marketing, Desarrollo y Transferencia de tecnología**

### ***ACUMEN - Un Programa de Desarrollo Empresarial Interregional (IE/UK)***

Es un programa TF de desarrollo de ventas y empresa. Ayuda a las PYMES a incrementar las ventas al otro lado de la frontera y a desarrollar otras formas de cooperación comercial en ambas partes de Irlanda. El programa ACUMEN proporciona apoyo a las PYMES relacionadas con los servicios de fabricación o comercio localizadas en los seis condados fronterizos de la República y en todos los del Ulster. Fundado por el "Fondo Internacional para Irlanda" (IFI) e Interreg II.

Las agencias de desarrollo económico apoyan activamente este programa que ya ha ayudado a unas 100 empresas contribuyendo al incremento de las ventas por un valor de 10 millones de libras. El programa Acumen proporciona dos tipos principales de apoyo:

- Asesoría: Cuando una empresa quiere emprender una nueva iniciativa fronteriza significativa, Acumen le asesora en: planificación y ejecución de la primera entrada al mercado en un nuevo mercado TF en Irlanda; desarrollo de la creación de una empresa conjunta o un acuerdo de alianza estratégica; revisión y evaluación de las actividades empresariales existentes y desarrollo de una oportunidad empresarial fronteriza con un socio que no sea irlandés. Acumen financiará el 64% de los costes de asesoría (hasta un máximo de 32 días de asesoría).
- Apoyo a los salarios de los ejecutivos de ventas o comerciales: cuando una empresa ya haya completado su entrada en el mercado TF y pueda justificar un ejecutivo a tiempo completo, Acumen puede hacerse cargo del salario del primer año financiando el 50% de los impuestos salariales hasta un máximo de 10.000 libras (el vehículo y otros gastos a pagar por la empresa).

Se espera de todas las empresas participantes que paguen un cantidad preacordada del coste total de su propio proyecto. En todos los casos el presupuesto total del proyecto se acuerda inequívocamente antes del comienzo del mismo.

**Presupuesto**: EURO 2,794,693 total costs; EURO 698,355 Interreg

**Contacto**: Acumen, Omagh Business Complex, Gortrush Industrial Estate, Great Northern Road, Omagh BT78 5LU, Tel: +44 1662 250404, Fax: +44 1662 250416, acumen@iol.ie

### ***Unidad Tecnológica REDIT (España/Portugal)***

Unidad Tecnológica REDIT es una organización creada para informar y asesorar a las empresas de la región Galicia/Norte acerca de las infraestructuras tecnológicas a su alcance. El proyecto se centra en tres campos:

- Desarrollo de un sistema de información que apoye la innovación tecnológica general;
- Organización de campañas de promoción para informar a la población acerca del potencial empresarial de la innovación tecnológica;
- Establecimiento de un servicio de tele-consulting;

El objetivo general consiste en elevar el nivel de innovación tecnológica entre las empresas de la región y proporcionar un enfoque sistemático de asesoría y apoyo a las empresas de esta zona.

**Presupuesto**: EURO 335,565

**Contacto**: IDITE-Minho – Instituto de Desenvolvimento e Inovação Tecnológica Minho  
Av. Dr. Francisco Pires Gonçalves 4710-911 BRAGA Tel +351 253 619740  
Fax +351 253 612957 [Http://www.idite-minho.pt](http://www.idite-minho.pt)

### **Desarrollo de la Cooperación Transfronteriza en Macedonia Central (FYROM/GR)**

Este proyecto de CTF se estableció en 1998. El proyecto se centra en tres actividades principales:

- El desarrollo de una Oficina de apoyo a las PYMES que proporcione asistencia técnica y servicios de asesoría a los empresarios interesados en desarrollar la cooperación fronteriza con los países vecinos: Los servicios proporcionados incluyen información en cuestiones financieras, inversiones, leyes tributarias, promoción de las exportaciones, creación de nuevas empresas y subcontratación;
- La elaboración de un estudio que trate de estas cuestiones relacionadas con la subcontratación en los países vecinos de Bulgaria y FYROM. El estudio examina el marco legal de subcontratación y proporciona un informe detallado de las ventajas y desventajas de dicha práctica. Además, hay estudios de casos-presentaciones de empresas griegas seleccionadas que han subcontratado operaciones en Bulgaria y FYROM. El estudio también incluye una evaluación del impacto de la subcontratación en las economías regional y nacional;
- La organización de misiones en los Balcanes y en países seleccionados de Medio Oriente. Estas misiones serán organizadas por la Cámara de Comercio y asistirán a ellas miembros de su Junta Directiva y empresarios que sean miembros de la Cámara; La Oficina de apoyo a las PYMES ha funcionado desde principios de 1999 y se localiza dentro de las premisas de la Cámara de la Pequeña y Mediana Empresa de Thessaloniki. Además, la Cámara ya ha llevado a cabo una misión en FYROM, donde un grupo de empresarios participaron en la Feria del Comercio de Skopje en 1999.

**Presupuesto:** EURO 109,000

**Contacto:** Ms. K. Liodaki, Chamber of Small and Medium-Sized Enterprises of Thessaloniki, Aristotelous 27, 546 24 Thessaloniki, Tel +30 31 241 668/241 689/ 241 158

## **6. Instalaciones Comunes, incluyendo Zonas Industriales y Centros Tecnológicos.**

### **Zona Industrial de Deutschlandsberg con Centro Tecnológico (AT/SI)**

Debido a los problemas existentes en el suministro de dos grandes empresas del sector electrónico y del sector ceramista, que tenían empleado a más de 2000 trabajadores, el municipio de Deutschlandsberg en Steiermark (A), decidió instalar una zona industrial con un centro tecnológico. La primera parte se vendió en 1997. Los locales que se ofertaron de manera particular, encontró la demanda de empresas comerciales y de producción. El centro tecnológico, no sólo estaba sostenido por fondos nacionales, sino también por fondos Interreg IIA. Tan sólo un año después de su inauguración, el centro tecnológico estaba capacitado para realizar su función.

**Presupuesto:** EURO 1,390,000; 8,32 % de Interreg IIA

**Contacto:** Stadtgemeinde Deutschlandsberg, Hauptplatz 35, A – 8530 Deutschlandsberg  
Tel. +43.3462.2011-246, gemeinde@deutschlandsberg.at

### **Terminal de Transporte Combinado/ Centro de Transporte, Euro Transporte y Centro de Comercio- ETTC Frankfurt (Oder) (DE/PL)**

Los bienes del centro de transporte del ETTC se sitúan directamente en la frontera de la UE con la Europa Central y Oriental. Ésta es una ubicación particularmente favorable para la concentración de un transporte eficaz, como el de carretera, ferrocarril y navegación interna. La ETCC está así pues situado en el más importante lazo de comunicación internacional Este Oeste, conectando ya que conecta París, Anterp, Amsterdam, Duisburg, Hanover, Berlín, Poznan, Warsaw y Moscú.

Este proyecto tiene como fin:

- Unir el transporte intercontinental e interregional y facilitar el transporte transfronterizo directo.
- Crear una unión para los distintos tipos de transportes, especialmente el ferrocarril, la carretera y la navegación interior.
- Promocionar actividades económicas suministrando un lugar cerrado para una unión de transporte.

El proyecto incluye dos localizaciones: (1) un centro logístico en Frankfurt para el almacenamiento y la distribución que suministra diariamente y posee una tecnología innovadora para el transporte.

(2) La Terminal para transporte Combinado (TC) se ubicará en parte de la estación municipal y cubrirá una zona de 6.6 hectáreas. Se utilizará para transbordar containers. Sin embargo, desde el punto de vista que esta zona está destinada como puerta de entrada y salida, se prevee nuevas ampliaciones.

**Presupuesto:** EURO 7,110,000 (EU Beitrag für KV- Terminal/Gateway)

**Contacto:** Hans-Joachim Bischof, Stadtverwaltung Frankfurt (Oder), ETTC-Arbeitsstab, Goepelstr. 38, D – 15234 Frankfurt (Oder), Tel +49 335 552 99 50/51, Fax +49 335 552 99 59, Stadt.frankfurt.oder.OB@t-online.de

## 7. Fondos de Inversión

### **Financiación del Capital de Riesgo (España/Portugal)**

Este proyecto comenzó en septiembre de 1999 y comprende iniciativas conjuntas de la comunidad de Trabajo de Galicia-Norte de Portugal, junto con dos empresas con capital de riesgo - una en Oporto (P) y la otra en Santiago de Compostela (E).

Se ha establecido la financiación y se ofreció un capital de riesgo a empresas nuevas en desarrollo a ambos lados de la frontera. El fondo lo administran conjuntamente SODIGA, la empresa de capital de riesgo en el lado español, y Capital PME, su equivalente en Oporto. En todas las transacciones se respeta en entorno legislativo de los dos países. Los proyectos son apoyados conjuntamente por las dos empresas financiadoras y la inyección de capital no excederá el 45% del capital total de la nueva empresa que debe operar en la región transfronteriza y poseer algún elemento transfronterizo en sus actividades. Actualmente el fondo se está centrando principalmente en el sector industrial pero se están considerando oportunidades para empresas de otros sectores.

**Presupuesto:** EURO 5,000,000 total costs; 50% Interreg

**Contacto:** PME Capital Av. Dr. Antunes Guimarães, 193, 4100-079 Porto, Tel: +351 2 6102087, Fax +351 2 6102089, e-mail: pmecapital@mail.telepac.pt, <http://www.pmecapital.pt>

Sodiga, Rua Ourense nº6, 15701 Santiago de Compostela, Tel +34 981 566100, Fax +34 981 566183

Comunidade de Trabalho Galiza-Norte de Portugal, Rua Rainha D. Estefânia, 251, 4150-304 PORTO, Tel +351 2 6086300/23, Fax +351 2 6086305, <http://www.galicia-nortept.org>

## **8. Economía Social**

### **Interreg IV-A: Programa Irlanda-Gales 2007-2013**

#### ***WINSENT (2009-2012) Red Irlanda–Gales para el Emprendimiento Social (IE/UK)***

Ambicioso proyecto para promover el emprendimiento social en Irlanda y Gales del Norte.

[http://www.irelandwales.ie/projects/priority\\_1\\_theme\\_1/winsent](http://www.irelandwales.ie/projects/priority_1_theme_1/winsent)

<http://www.partas.ie/EUProjects/WINSENT.aspx>

Proporciona una oportunidad de participad en red, además de asistencia y guía gratuitas y una serie de apoyos a cualquier emprendedor o empresa social basada en Dublín y alrededores en Irlanda o basada en Gales del Norte y los condados de Denbighshire y la isla de Anglesey, incluyendo oportunidades de trabajar en red con los “agentes de cambio” similares mediante las redes WINSENT: [socialterprise.ie](http://socialterprise.ie) y WISEA.

**Contacto:**

Programa Irlanda-Gales, Secretariado Técnico Conjunto,

Old Port of Waterford Building, 3rd floor; 2 George’s Street, Waterford, Ireland

Tel.: +353 51 318 100; Fax: +353 51 318 129; [Ireland\\_wales@seregassembly.ie](mailto:Ireland_wales@seregassembly.ie)